

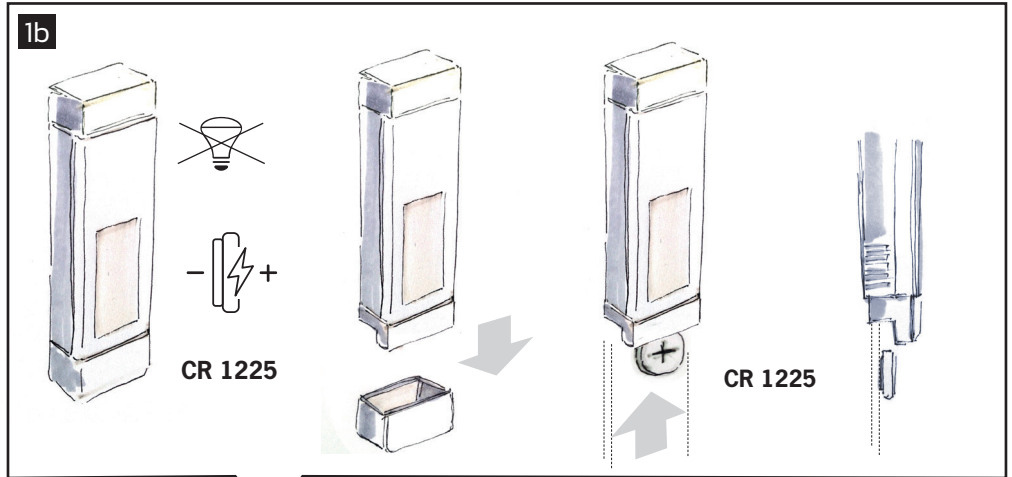
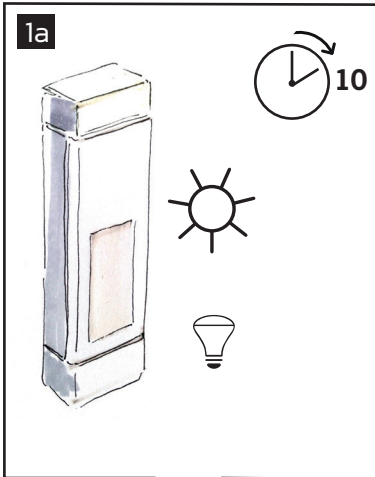
CE 868,300 MHz:
contains: RE-D,
RoHS, REACH

WEEE-Reg.-No.: DE 93770561
UBA-Reg.-No.: 21008516

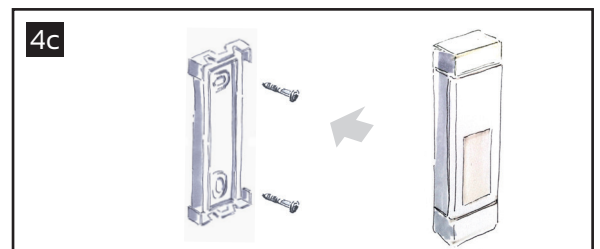
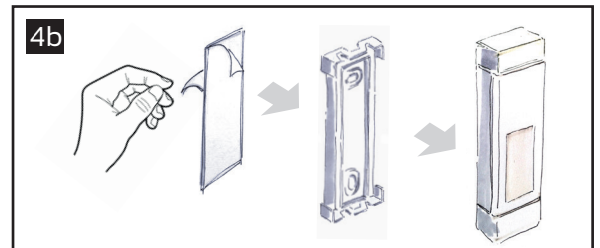
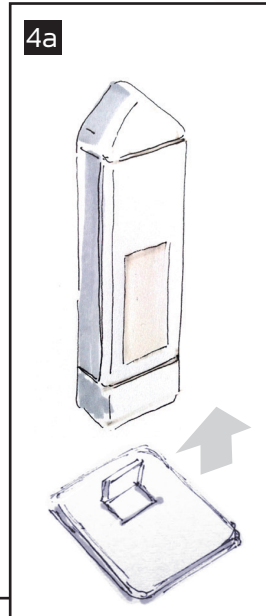
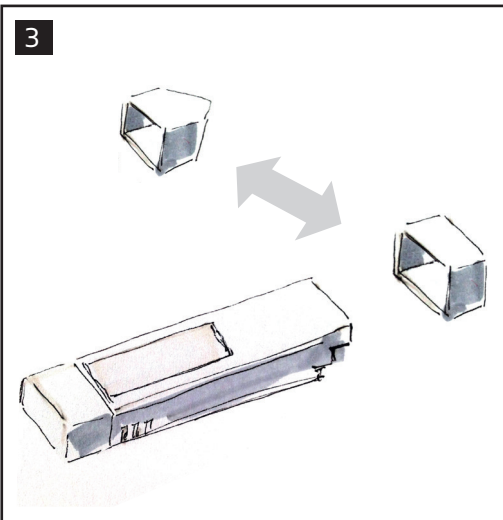
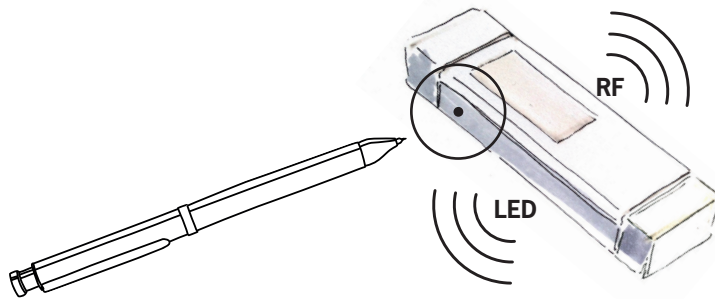
902.875 MHz:

FCC FCC: SZV-STM350U
IC: 5713A-STM350U

This device complies with part 15 of the FCC rules and Industry Canada ICES-003. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
IMPORTANT! Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.



2



EN				
Intended use: v This product is intended for indoor usage in closed dry rooms, for details see user manual. v The product must not be used in any relation with equipment that supports, directly or indirectly, human/animal health or life or with applications that can result in danger for people, animals or real value. v The product is not suitable for use in mechanically or environmentally challenging environments including (but not limited to) environments with heavy vibrations, mechanical shocks, very high humidity, very dusty or in explosive atmosphere. v The installation and assembly of electrical equipment may only be performed by a skilled electrician.	Verwendungs-zweck: v Dieses Produkt ist für den Innenbereich in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen. Details siehe Bedienungsanleitung. v Das Produkt darf nicht in Verbindung mit Geräten verwendet werden, die direkt oder indirekt menschlichen Gesundheits- oder lebenswichtigen Zwecken dienen oder durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können. v Das Produkt eignet sich nicht für den Einsatz in mechanisch oder umweltbedingt kritischen Umgebungen, einschließlich (aber nicht beschränkt auf) Umgebungen mit starken Vibrationen oder mechanischen Stößen, hoher Luftfeuchtigkeit, viel Staub oder in explosiver Atmosphäre. v Die Installation und Montage von elektrischen Geräten darf nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.	Utilisation prévue: v Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et fermés. Pour plus de détails, se référer au manuel d'utilisateur. v Le produit ne doit pas être utilisé avec un équipement qui concerne, directement ou indirectement, la santé humaine ou animale, la vie, ou avec des applications pouvant entraîner un danger pour les personnes, les animaux ou de valeur réelle. v Le produit n'est pas adapté pour une utilisation dans des contextes environnementaux ou mécaniques difficiles comprenant, (liste non exhaustive) des environnements à fortes vibrations, avec chocs mécaniques, avec une humidité excessive, une atmosphère poussiéreuse ou explosive. v L'installation et l'assemblage d'équipements électriques ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.	Besogd gebruik: v Dit product is bedoeld voor gebruik binnen in afgesloten droge ruimtes. Zie voor details de gebruiksaanwijzing. v Dit product mag niet worden gebruikt in combinatie met apparatuur die, direct of indirect, menselijke/dierlijke gezondheid of leven ondersteunt met toepassing van die gevaar kunnen opleveren voor mensen, dieren of zaken. v Het product is niet geschikt voor gebruik in mechanische of qua omgeving uitdagende condities, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) omgevings met sterke trillingen, mechanische schokken, zeer hoge vochtigheid, hoog stofgehalte of een explosieve atmosfeer. v De installatie en montage van elektrische apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige electricien.	Uso previsto: v Questo prodotto è destinato per l'uso all'interno nei ambienti chiusi e asciutti. Per dettagli vedere il manuale dell'utente. v Il prodotto non deve essere utilizzato in alcun modo con apparecchiature che supportino direttamente o indirettamente la salute umana o con applicazioni che possano provocare pericoli o danni per persone, animali o valori reali. v Il prodotto non è adatto per l'uso nei ambienti con difficoltà meccanica o ambientali, compresi (ma non limitati) nei ambienti con vibrazioni pesanti, urti meccanici, umidità elevata, molto polverosi o in un'atmosfera esplosiva. v L'installazione e l'assemblaggio di apparecchiature elettriche possono essere eseguite solo da un esperto elettricista.
Basic safety instructions: v Risk of suffocation! Do not leave the packaging material lying around. Children could swallow the small parts and choke on them. v Install and operate product according to user manual and do not modify product. v The product should not be exposed to rapid temperature changes shortly before or during operation; condensation of moisture has to be avoided. v Wrong cleaning may damage the product; we suggest cleaning with soft and damp tissue.	Grundlegende Sicherheitshinweise: v Erstickenungsgefahr! Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht herumliegen. Kinder könnten die Teile verschlucken und daran erstickern. v Installieren und betreiben Sie das Produkt gemäß Bedienungsanleitung. Ändern Sie das Produkt nicht. v Das Produkt sollte kurz vor oder während des Betriebs keinen schnellen Temperaturänderungen ausgesetzt werden. Kondensation von Feuchtigkeit muss vermieden werden. v Falsche Reinigung kann das Produkt beschädigen; Wir empfehlen die Reinigung mit weichem, feuchtem Tuch.	Instructions de sécurité de base: v Risque d'asphyxie ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à l'intérieur. Les enfants pourraient avaler les petites pièces et risquer de s'étouffer. v Installer et utilisez le produit selon le mode d'emploi. Ne modifier en aucun cas le produit. v Le produit ne doit pas être exposé à de brusques changements de température (avant ou pendant le fonctionnement). Condensation et humidité doivent être évitées. v Un nettoyage incorrect peut endommager le produit. Nous suggérons de le nettoyer avec des tissus doux et humides.	Basisveiligheidsinstructies: v Risico op verstikking! Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Kinderen kunnen de kleine onderdelen inslikken en stikken. v Installeer en gebruik het product in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en modificeer het product niet. v Het product mag vlak voor of tijdens gebruik niet worden blootgesteld aan snelle temperatuurwijzigingen. Condensatie of vochtigheid moet worden vermeden. v Verkeerde reiniging kan het product beschadigen. Wij adviseren reiniging met een zachte vochtige tissue.	Disposizione: v Prodotto: Sinaltre i componenti utilizzati in un punto di raccolta ufficiale per rifiuti elettronici o presso il rivenditore locale. v Imballaggio: Utilizzate gli operatori di riciclaggio consouati. v Germania : WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg-No.: 21008516
Disposal: v Product: Dispose of the used components at an official collection point for electronic waste or at your local dealer. v Packing: Please use the recycling operators known to you. v Germany: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg-No.: 21008516	Entsorgung: v Produkt: Entsorgen Sie die Komponenten bei einer offiziellen Sammelstelle für Elektronikabfälle oder bei Ihrem örtlichen Händler. v Verpackung: Bitte entsorgen Sie diese bei den Ihnen bekannten Recycling-Betreibern. v Deutschland: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg-No.: 21008516	Disposition: v Product: Jeter les composants utilisés dans un point de collecte pour déchets électroniques ou chez votre revendeur local. v Emballage: utilisez le circuit de recyclage habituel. v Allemagne: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg-No.: 21008516	Verwijdering: v Product: verwijder de gebruikte componenten bij een officiële inzamelingsstation voor elektronisch afval of bij uw lokale leverancier. v Verpakking: gebruik de bij u bekende recyclinginstaties. v Germany: WEEE-Reg.-Nr.: DE 93770561, UBA Reg-No.: DE 93770561, UBA Reg-No.: 21008516	Risoluzione dei problemi: v Il sensore non genera un messaggio wireless: Verificare che il LED lampeggi quando viene azionato il sensore e viene premuto il pulsante LRN. In caso di non lampeggiamento, illuminare la cella solare per 10 minuti con luce intensa o inserire una batteria per eseguire nuovamente il test. v Il ricevitore non risponde: controllare l'ambiente o il raggio riducendo la distanza tra i dispositivi. Assicurarsi che il dispositivo sia stato strutturato e verificato che i dispositivi pertinenti siano collegati.
Troubleshooting: v Sensor does not generate a wireless message: Verify the LED blinks when sensor is operated or LRN button is pressed. In case of no blinking, illuminate the solar cell for 10 minutes with bright light or insert a battery to test again. v The receiver does not respond: Check the environment or range by reducing the distance between the devices. Make sure that the device is recharged at all and check that the relevant devices are linked.	Fehlerbehebung: v Sensor erzeugt keine Funknachricht: Vergewissern Sie sich, dass die LED blinkt, wenn der Sensor betätigt oder die LRN-Taste gedrückt wird. Wenn nicht, beleuchten Sie die Solarzelle 10 Minuten lang mit hellem Licht oder legen Sie eine Batterie ein, um den Test erneut durchzuführen. v Der Empfänger reagiert nicht: Überprüfen Sie die Umgebung oder die Reichweite, indem Sie den Abstand zwischen den Geräten verringern. Stellen Sie sicher, dass das Gerät überhaupt angelernt ist, und überprüfen Sie, ob die entsprechenden Geräte miteinander verbunden sind.	Dépannage: v Le capteur ne génère pas de message sans fil: Vérifiez que le voyant clignote lorsque le capteur est utilisé ou que vous appuyez sur le bouton LRN. En cas de non clignotement, allumez la cellule solaire pendant 10 minutes avec une lumière vive ou insérez une batterie pour tester à nouveau. v Le récepteur ne répond pas: vérifiez l'environnement ou l' portée en réduisant la distance entre les appareils. Assurez-vous que le périphérique est bien programmé et vérifiez que les périphériques concernés sont liés.	Probleemoplossen: v Sensor genereert geen draadloos bericht: Controleer of de LED knippert wanneer de sensor wordt bediend of de LRN-knop wordt ingedrukt. Als het lampje niet knippert, verlicht u de zonnecel gedurende 10 minuten met fel licht of plaats u een batterij om opnieuw te testen. v De ontvanger reageert niet: controleer de omgeving of het bereik door de afstand tussen de apparaten te verkleinen. Zorg ervoor dat het apparaat helemaal wordt aangelernd en controleer of de relevante apparaten zijn gekoppeld.	ETHSA STM 350 EnOcean EEP AS-04-03 902.875 MHz 5dBm 30m FCC, SED US/CA Solar energy, optional CR 1225 battery -25°C to +65°C 0% to 95%, dry rooms only
Technical Data (EN) Radio module used Radio protocol Radio frequency Transmission Power Radio Range, indoor typ. Radio approvals Countries Energy Source Operating temperature Relative humidity	Technische Daten (DE) Funkmodul verwendet Radio-Protokoll Radiofrequenz Übertragungsleistung Funkreichweite, Indoor typ. Funkklassungen Einsatzländer Energiequelle Betriebstemperatur Relative Luftfeuchtigkeit	Données techniques (FR) Module radio utilisé Protocole radio Fréquence radio Transmission Power Gamme radio, type intérieur. Autorisations radio Pays Source d'énergie Température de fonctionnement Humidité relative	Technische gegevens (NL) Radiomodule gebruikt Radioprotocol Radiofrequentie Zendervermogen Radiobereik, type binnen Radiogoedkeuringen Landen Energiebron Bedrijfstemperatuur Relatieve vochtigheid	Dettagli tecnici (IT) Modulo radio utilizzato Protocollo radio Frequenza radio Potenza di trasmissione Portata segnale tipica (interno) Approvazioni radio Regioni Fonte d'energia Temperatura di esercizio Umidità relativa